



Tillægs referat

Byråd

Møde nr.: 6

Mødedato: 22. juni 2010  
Mødevarighed: 17.00 – 18.25  
Mødested: Byrådssalen

Fraværende: Dorthe Mogensen

**Indholdsfortegnelse:**

**Åben dagsorden**

- T1-1 BS Tilpasning af anlægsbevilling til Naturbørnehave, Daginstitution Torsted
- T1-2 BS Tilpasning af anlægsbevilling til helhedsløsning for Hybenvej kvarteret (vuggestue og børnehave)
- T1-3 BS Bevilling til anlæg på Dagtilbudsområdet i forbindelse med udbudte projekter juni 2010



**T1-1 BS Tilpasning af anlægsbevilling til Naturbørnehave, Daginstitution Torsted**  
[2010-002757](#)

**Resumé**

Byrådet godkendte den 23. februar 2010, at der etableres en natur-/udelivsbørnehave i Daginstitution Torsted.

Der søges tillægsbevilling på 1,2 mio. kr. til afholdelse af omkostningerne i forbindelse med oprensning og bortskafning af olieforurenede jord.

Sagen afgøres af Byrådet.

---

**Indstilling**

Direktionen indstiller, at

1. der meddeles et rådighedsbeløb og en anlægsbevilling i 2010 på 1,2 mio. kr. til konto 05.25.14.3.514009 Daginstitution Torsted til oprensning og bortskafning af forurenede jord.
2. rådighedsbeløbet på 1,2 mio. kr. finansieres via "Pulje som følge af 7,5 % reduktion af bevilling på anlægsarbejder".

**Tidligere beslutning**

Børne- og Skoleudvalget den 21. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

Økonomiudvalget den 22. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

**Beslutning**

Vedtaget som indstillet af Børne- og Skoleudvalget samt Økonomiudvalget.

---

**Sagsfremstilling**

Byrådet godkendte den 23. februar 2010, at der etableres en natur-/udelivsbørnehave i Daginstitution Torsted.



I forbindelse med projekteringen er der konstateret en massiv olieforurening efter 2 nedgravende oliebeholdere på grunden. Nærmere undersøgelse af forureningsgraden er gennemført. 3/4 dele af jorden omkring oliebeholderne er svært forurenede og skal

transporteres til RGS 90, eller tilsvarende deponi. Den resterende del er let forurenede og skal eller kan transporteres til deponi ved Århus Havn Øst.

Omkostningerne i forbindelse med registrering, opgravning og bortskafning af den forurenede jord, som er kalkuleret til i alt ca. 1,2 mio. kr., søges afholdt via en tillægsbevilling.



**T1-2 BS Tilpasning af anlægsbevilling til helhedsløsning for Hybenvej kvarteret (vuggestue og børnehave)**

[2010-006781](#)

**Resumé**

Byrådet godkendte den 27. april 2010, at der optages et rådighedsbeløb og en anlægsbevilling på 20,5 mio.kr. til institutionsbyggeri på Hybenvej.

Der søges tillægsbevilling på 0,5 mio. kr. til afholdelse af udgifter til plæefundering.

Sagen afgøres af Byrådet

---

**Indstilling**

Direktionen indstiller, at

1. der meddeles et rådighedsbeløb og en anlægsbevilling i 2010 på 0,5 mio. kr. til konto 05.25.14.3.514.412 "Institutionsbyggeri på Hybenvej" til afholdelse af omkostninger i forbindelse med plæefundering.
2. Rådighedsbeløbet finansieres via "Pulje som følge af 7,5 % reduktion af bevillinger på anlægsarbejder".

**Tidligere beslutning**

Børne- og Skoleudvalget den 21. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

Økonomiudvalget den 22. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

**Beslutning**

Vedtaget som indstillet af Børne- og Skoleudvalget samt Økonomiudvalget.

---

**Sagsfremstilling**

Byrådet godkendte den 27. april 2010, at der gennemføres en om- og tilbygning af Red Barnets vuggestue således, at der skabes en samlet helhedsløsning på Hybenvej.

I forbindelse med projekteringen konstateredes det, at 3/4 af den planlagte tilbygning på 1.100 m<sup>2</sup> fordrer en plæefundering, idet overside at det "bæredygtige lag" jf. den Geotekniske rapport befinder sig ca. 5 -8 meter under terræn.



Ekstra omkostningerne til pælefundering af 3/4 af tilbygningen kalkuleredes til ca. 1,5 mio. kr. Licitationsresultatet viser i midlertidig, at udgifterne til pælefundering delvis kan holdes inden for det oprindelige budget på 20,5 mio. kr.

Der søges derfor om en tillægsbevilling på 0,5 mio. kr. til dækning af omkostninger i forbindelse med pælefundering.



**T1-3 BS Bevilling til anlæg på Dagtilbudsområdet i forbindelse med udbudte projekter juni 2010**

[2010-011734](#)

**Resumé**

Med baggrund i foreliggende licitationsresultater er der behov for et rådighedsbeløb og en anlægsbevilling til dagtilbudsområdet.

Sagen afgøres af Byrådet.

---

**Indstilling**

Direktionen indstiller, at

1. der meddeles et rådighedsbeløb og en anlægsbevilling på 3,1 mio. kr. i 2010 til konto 05.25.14.3.xxxx Realisering af udbudte anlægsprojekter.
2. rådighedsbeløbet finansieres af "puljen som følge af 7,5 % reduktion af bevilling på anlægsarbejder".
3. borgmesteren handler ud fra ovenstående ramme med henblik på at realisere projekter på Dagtilbudsområdet i indeværende år og på den måde leve op til bestemmelserne om kvalitetsfondsmidler.

**Tidligere beslutning**

Børne- og Skoleudvalget den 21. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

Økonomiudvalget den 22. juni 2010.  
Indstillingen tiltrådtes.

**Beslutning**

Vedtaget som indstillet af Børne- og Skoleudvalget samt Økonomiudvalget.

---

**Sagsfremstilling**

Licitationsresultatet for udbudte anlægsprojekter på Dagtilbudsområdet viser, at der er behov for en pulje til realisering af projekterne.

Der pågår i øjeblikket forhandlinger med de lavest bydende entreprenører med henblik på at reducere overskridelsen inden for de fastlagte rammer og forudsætninger for projekterne".



Med henvisning hertil og behovet for at kunne fastholde den planlagte tidsplan for ombygningen søges således rådighedsbeløb og anlægsbeløb finansieret af "puljen som følge af 7,5 % reduktion af bevilling på anlægsarbejder".



Helle Frost

Underskrift

Jan Trøjborg

Underskrift

Ulrik Kragh

Underskrift

Paw Amdisen

Underskrift

Hans Bang-Hansen

Underskrift

Lene Offersen

Underskrift

Charlotte Juhl Andersen

Underskrift

Jørn Steffensen

Underskrift

Anders Samuelson

Underskrift

Dorte Normann

Underskrift

Lone Ørsted

Underskrift

Susan Gyldenkilde

Underskrift

Per Løkken

Underskrift



Kristian Dyhr

Underskrift

Ellen T. Schmidt

Underskrift

Andreas Boesen

Underskrift

Per Schmidt Andersen

Underskrift

Preben Andersen

Underskrift

Bjarne Sørensen

Underskrift

Ingerlise Thaysen

Underskrift

Jørgen Korshøj

Underskrift

Allan Kristensen

Underskrift

Torben Engholm

Underskrift

Ole Pilgaard Andersen

Underskrift

Saliem H. Bader

Underskrift

Peter Sørensen

Underskrift